

	السيرة الذاتية والعلمية د. ياسر يونس عبد الواحد البدراني دكتوراه، أستاذ مساعد قسم الترجمة ، كلية الآداب جامعة الموصل، الموصل، العراق
---	--

المعلومات الشخصية	
● الاسم	ياسر يفوس عبد الواحد البدراني
● المواليد	١٩٧٥
● مكان الولادة	الموصل
● الجنس	ذكر
● لجنسية	عربي
● حالة الزوجية	متزوج
● عدد الأطفال	٣
● رقم الهاتف الجوال	٠٧٧٤٠٨٧١٠٩٩

المعلومات الأكademية	
● القب العلمي	أستاذ مساعد
● القسم العلمي	الترجمة
● القص العام	علم اللغة والترجمة
● القص الدقيق	الترجمة

yasiryounis75@uomosul.edu.iq	البريد الإلكتروني •
https://www.researchgate.net/profile/Yasir-Al-Badrany	بوابة البحث العلمي •
https://scholar.google.com/citations?hl=ar&user=0puKEpQAAAAJ	الباحث العلمي •
Yasir Al-Badrany (0000-0002-4075-3010) (orcid.org)	ORCID •

التحصيل الدراسي			
الجهة الملحقة	القسم	السنة	الشهادة
جامعة الموصل / كلية الآداب	علم اللغة والترجمة	٢٠١٩	دكتوراه •
جامعة الموصل / كلية الآداب	الترجمة	٢٠٠٦	ماجستير •
جامعة الموصل / كلية الآداب	الترجمة	٢٠٠٣	بكالوريوس •
جامعة الموصل / كلية العلوم	علوم الحاسوبات	١٩٩٧	بكالوريوس •

الألقاب العلمية		
٢٠٠٧	مدرس مساعد •	
٢٠١٠	مدرس •	
٢٠١٣	أستاذ مساعد •	

الخبرات العلمية والإدارية	
❖ عضو الهيئة التدريسية / قسم الترجمة / كلية الآداب / جامعة الموصل / ٢٠٢١ - مستمر	الخب
❖ عضو الهيئة التدريسية / كلية العلوم السياسية / جامعة الموصل / ٢٠٠٧ - ٢٠٢١	
❖ مسؤول وحدة تقويم وتأهيل التعليمية / كلية العلوم السياسية / جامعة الموصل / ٢٠٠٩ - ٢٠٢١	
❖ مسؤول برامج الأستاذ الإلكتروني / كلية العلوم السياسية / جامعة الموصل / ٢٠١٩ - ٢٠٢١	
١. دوره الحاسوبات الإلكترونية / مركز الحاسبة الإلكترونية / جامعة الموصل ٢٠٠٩ .	الخبرة
٢. دوره طرائق التدريس / مركز تطوير طرائق التدريس والتربية الجامعي / جامعة الموصل ٢٠٠٩ .	

٣. دورهالعلومالسياسية / جامعةماشوشوسيتس UMASS / الولاياتالمتحدةالأمريكية ٢٠١١ .
٤. دورهسلامةللغةالعربية / كليةالعلومالسياسية / جامعةالموصل ٢٠١٨ .
٥. ورشهعملغيرئاسةجامعةالموصلخصوصصتعليماتالترقيةالعلميةالجديدة رقم (١٦٧) لسنة ٢٠١٧ .
٦. دورهسلامةللغةالعربية / كليةالتربية الأساسية / جامعةالموصل ٢٠١٨ .
٧. دوره (تكبينالمرأةفيالمجتمعالموصلي) / كليةالعلومالسياسيةبالتعاونمعمركزنبوللاستشاراتوالبحوث ٢٠١٨ .
٨. ورشهالعملالأوليفيكليةالعلومالسياسيةبخصوصتعليماتالترقيةالعلميةالجديدة رقم (١٦٧) لسنة ٢٠١٧ .
٩. ورشهالعملالثانيةفيكليةالعلومالسياسيةبخصوصتعليماتالترقيةالعلميةالجديدة رقم (١٦٧) لسنة ٢٠١٧ .
١٠. ورشه عملهوديبحوث واستطلاعالعرابالعامفيكليةالعلومالسياسيةتحت عنوان (قياسارأيالعاميينالنظير والتطبيق) آذار ٢٠١٨ .
١١. المشاركتفيالمسابقةالعلميةلطلبةالدراساتالاوليةفيكليةالعلومالسياسيةللعامال الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ .
١٢. ورشه عملأقامتها الشعبة القانونيةفيكليةالعلومالسياسيةتحت عنوان (المركز القانوني للطلاب الجامعي) ٢٠١٨/٤/٢٦ .
١٣. ورشه عمل (السياسات العامة في تقييم القرارات القيادية بطرق تقدرات حالة) / كليةالعلومالسياسيةبالتعاونمعجامعةالأندلسالإسبانية ٢٠١٨/١٢/٣٠-٢٣ .
١٤. ورشه عملفيكليةالعلومالسياسيةبخصوصتعليماتالترقيةالعلميةالجديدة رقم (١٦٧) لسنة ٢٠١٧ .
١٥. دوره برنامجالاستلاالإلكتروني Turnitin ٢٠١٩/١/٤ .
١٦. ورشه عمل في كليةالعلومالسياسيةعنوان (متطلبات البحث العلمي الرصين في مجال العلوم السياسية) ١٥-٢٠٢٠/١١/١٩ .
١٧. ورشه عمل الترقيات العلمية في جامعةالموصل ٢٠٢١/١١/٢٢ .
١٨. ورشه جامعة النهرین عنوان (البحث العلمي بين الواقع والطموح) ٢٠٢٢/١/١٢ .

عضويةاللجان

١. عضو اللجنة الإمتحانية لكليةالعلومالسياسية / جامعةالموصل (٢٠٠٧ - ٢٠١٣ - ٢٠١٣).
٢. عضو لجنة تدقيق سائل الماجستير لكليةالعلومالسياسية / جامعةالموصل (٢٠١٢ - ٢٠١٠).
٣. عضو لجنة حضمان إدارة الجودة لكليةالعلومالسياسية / جامعةالموصل (٢٠١٣ - ٢٠١٢).
٤. عضو لجنة انصباط الطلبة بكليةالعلومالسياسية / جامعةالموصل (٢٠١٢ - ٢٠١٣).
٥. عضو الارتباط مع جماعة بيكلنت BILKENT التركية لمحاضرات طلبة الدراسات العليا (٢٠١٣ - ٢٠١٢).
٦. عضو لجنة اختبار اللغة الإنكليزية للمتقدمين للدراسات العليا (٢٠١٣ - ٢٠١٤).
٧. عضو لجنة المقرر الدارسي بكليةالعلومالسياسية (٢٠١٨-٢٠١٧).
٨. عضو لجنة الترقية العلمية بكليةالعلومالسياسية (٢٠١٩-٢٠١٨ - مستمر).
٩. عضو لجنة اللغة الإنكليزية لكتابه أو إفانتو صيانا سياسيا للتقرب إلى الستر انجيل حافظة نينوى (٢٠١٩-٢٠١٨).
١٠. عضو الفريق اللغوي لكتابه القرير الستر انجيفي حافظة نينوى (٢٠١٩-٢٠١٨).
١١. عضو اللجنة الأعلامية للمؤتمر العالمي للمعاهد والمعاهد العالمية لجامعة كليةالعلومالسياسية (٢٠١٩).
١٢. عضو مجلس فرع السياسة العامة (٢٠١٩ - ٢٠٢٠).
١٣. عضو لجنة تدقيق النتائج الإمتحانية (٢٠١٩).
١٤. عضو لجنة الاستئصال (٢٠١٩).
١٥. رئيس اللجنة الإمتحانية الإلكترونية السادسة (٢٠١٩-٢٠٢٠).
١٦. عضو لجنة مقابلة المتقدمين للدراسات العليا (٢٠٢٠-٢٠١٩).
١٧. رئيس لجنة الترقيات العلمية وكالة / (٢٠٢١ - ٢٠٢٠).
١٨. عضو مجلس فرع العلاقات الدولية (٢٠٢٠ - ٢٠٢١).
١٩. عضو مجلس قسم الترجمة (٢٠٢٢ - مستمر).
٢٠. عضو اللجنة العلمية لقسم الترجمة (٢٠٢٢ - مستمر).
٢١. عضو لجنة تقييم الأداء لقسم الترجمة (٢٠٢٢ - مستمر).
٢٢. عضو اللجنة المركزية لتوثيق البحوث والنشاطات العلمية لكلية الآداب (٢٠٢٢).
٢٣. عضو الاتحاد الدولي للغات والترجمة.
٢٤. عضو اللجنة الوزارية للنظر في استحداث دراسة الدبلوم العالي في الترجمة في جامعة تكريت (٢٠٢٢).

الأنشطة التدريسية

١. تدريسمادة Basics of English / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .
٢. تدريسمادة Political Science: An Introduction / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .
٣. تدريسمادة International Politics / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .
٤. تدريسمادة Contemporary International Problems / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .

٥. تدريسمادة Headway Plus for Beginners / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .
٦. تدريسمادة Headway Upper Intermedate / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .
٧. تدريسمادة Social Media and Politics للدراساتالعليا / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .
٨. تدريسمادة International Relations للدراساتالعليا / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .
٩. تدريسمادة Public Policy under COVID-19 Pandemic للدراساتالعليا / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .
١٠. تدريسمادة Headway Academic Skills (L2) للدراساتالعليا / الماجستير / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .
١١. تدريسمادة English for Fine Arts للدراساتالعليا / الماجستير / كليةالفنونالجميلة - جامعةالموصل .
١٢. تدريسمادة Headway Academic Skills (L3) للدراساتالعليا / الدكتوراه / كليةالادارة والاقتصاد - جامعةالموصل .
١٣. تدريسمادة Public Policies in Afghanistan: Challenges and Opportunities للدراساتالعليا / كليةالعلومالسياسية - جامعةالموصل .
١٤. تدريس مادة Written Translation للدراسات العليا (الماجستير) / كلية الآداب - جامعة الموصل .
١٥. تدريس مادة Sociolinguistics للدراسات العليا (الدكتوراه) / كلية الآداب - جامعة الموصل .
١٦. تدريس محاضرات Language Functions دورات كفاءة اللغة الإنكليزية / كلية الآداب - جامعة الموصل .

الإشراف على طلبة الدراسات العليا

٣	● الماجستير
/	● الدكتوراه

البحوث المنشورة

عنوان البحث	جهة النشر	المجلد والعدد وتاريخ النشر	اسماء الباحثين
Towards an Interpretative Translation of Recurring Verses in the Glorious Qur'ān into English	مجلةجامعةتكنوللعلومالانسانية	٢٠٠٥ العدد ٨ المجلد ١٢ لسنة	
The Translation of Pronouns in the Glorious Qur'ān into English	مجلةأبحاثكليةالتربيةالأساسية	٢٠٠٩ العدد ١ المجلد ٩ لسنة	
Assessing The Translations of Collocation in the Glorious Qur'ān into English	مجلةآدابالراغبين	٢٠١٠ العدد ٥٧ لسنة	
Formal and Functional Meanings in Glorious Qur'ān with Reference to Translation	مجلةأبحاثكليةالتربيةالأساسية	٢٠١٢ العدد ٣ المجلد ١١ لسنة	
The Impact of Inflection on Translating Some Verses in the Glorious Qur'ān into English	مجلةأبحاثكليةالتربيةالأساسية	٢٠١٢ العدد ١ المجلد ١٢ لسنة	
The Translation of Idioms in the Glorious Qur'ān into English	مجلةأبحاثكليةالتربيةالأساسية	٢٠١٣ العدد ٣ المجلد ١٢ لسنة	
The Translation of "عسى" in the Glorious Qur'ān into English	مجلةأبحاثكليةالتربيةالأساسية	٢٠١٣ العدد ٤ المجلد ١٢ لسنة	
A Classificatory Statistical Study of Mosul University Translation	مجلةأبحاثكليةالتربيةالأساسية	٢٠٢١ ، العدد ٢ لسنة المجلد ١٧ ،	

الكتب المؤلفة والمترجمة

- 1- Old Arabic Dialects Impact on Translating Quranic Ayas into English: A Sociolinguistic Study / Lambert Academic Publishing / Germany.
- 2- Power Institutionalization and Nation-state Building: Case Study of Iraq / Lambert Academic Publishing / Germany. (*Translation*)
- 3- The Translation of Recurring Verses in the Noble Quran into English / Lambert Academic Publishing / Germany.
- 4- On Translating the Noble Quran into English: Selected Papers / Lambert Academic Publishing / Germany.
- 5- Integration Problems and Peace Building in Post-conflict Societies: Case Study of Iraq / Lambert Academic Publishing / Germany. (*Translation*)
- 6- Quranic Verses of Inheritance: Translation Study / Lambert Academic Publishing / Germany.

المؤتمرات والندوات العلمية

المؤتمر العلمي الأول للدراسات اللغوية والأدبية وطرائق تدريس اللغة الإنكليزية المعاصرة / كلية النور الجامعية

عدد من الحلقات العلمية التي قدمها كمحاضر

عضوية الجمعيات

● عضو الاتحاد الدولي للغات والترجمة .

كتب الشكر

رقم تاریخ الكتاب	عنوان موضوع الشكر والتقدیر	الجهة المانحة
.١	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
.٢	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
.٣	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
.٤	لأعمال سكرتارية لجنة انتربريقات العلمية	عميد كلية العلوم السياسية
.٥	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
.٦	لأعمال الجانل مؤتمر العلمي الثاني بالكلية	عميد كلية العلوم السياسية
.٧	لأعمال الجانل مؤتمر العلمي الثاني بالكلية	هيئة النزاهة
.٨	لأعمال مراكز التقديم الإلكتروني بالقبول بالمركز	مساعد رئيس الجامعة
.٩	لتصميم منظماً توثيقاً إلكترونياً بالكلية	رئيس جامعة الموصل
.١٠	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
.١١	لأعمال وحدة الترقية العلمية	عميد كلية العلوم السياسية
.١٢	لعضوية الرابط مع جامعة بيلاكتن التركية	عميد كلية العلوم السياسية
.١٣	لعضوية لجنة تفادة اللغة الانكليزية للدراسات العليا	عميد كلية العلوم السياسية
.١٤	لعضوية لجنة تفادة اللغة الانكليزية للدراسات العليا	رئيس جامعة الموصل

١٥ .٣١٤/٨/٩ في ٢٠١٨/٣/٤	لإعطاء المحاضرات في المواقع البديل (برطة)	عميد كلية العلوم السياسية
١٦ .٣٤٥/٨/٩ في ٢٠١٩/٢/٢٥	لمشروع مبادرة الخير في كلية العلوم السياسية	عميد كلية العلوم السياسية
١٧ .١٦٠١/٨/٩ في ٢٠١٩/١٠/٨	لإقامة مرشدة الاستلالال الإلكتروني لطلبة الدراسات العليا	عميد كلية العلوم السياسية
١٨ .٢٠٢٠/٥/٦ في ٢٠٢٠/٨/٢	للجهود المبذولة في العمل العلمي والإداري	وزير التعليم العالي والبحث العلمي
١٩ .٨٧٧٠/١٠/٩ في ٢٠٢٠/٧/٩	للجهود المبذولة في العمل خلال جائحة كورونا	رئيس جامعة الموصل
٢٠ .٥٣٢/٨/٢١ في ٢٠٢٠/٨/١١	للجهود المبذولة في العام الدراسي (٢٠١٩-٢٠٢٠)	وزير التعليم العالي والبحث العلمي
٢١ .١٥٦٤ في ٢٠٢٠/٩/٢١	لمشاركة في لجان مناقشات طلبة الدراسات العليا	عميد كلية التربية الأساسية
٢٢ .٩٢٩٩ في ٢٠٢٠/١٠/٥	لتدريس طلبة الدراسات العليا / الماجستير	عميد كلية الفنون الجميلة
٢٣ .١٠٩٠/٨/٩ في ٢٠٢٠/١١/٣	لإنجاز الامتحانات النهائية (٢٠١٩-٢٠٢٠)	عميد كلية العلوم السياسية
٢٤ .١٢١٤/٨/٩ في ٢٠٢٠/١١/٢٣	لمشاركة كمحاضر في دورة تعليم مستمر	عميد كلية العلوم السياسية
٢٥ .٢٧٩٨ في ٢٠٢٠/١٢/١٣	لمشاركة في لجان مناقشات طلبة الدراسات العليا	عميد كلية التربية الأساسية
٢٦ .٤٣٢ في ٢٠٢١/٣/١	بمناسبة عيد المعلم	وزير التعليم العالي والبحث العلمي
٢٧ .٨٤٨/٨/٩ في ٢٠٢١/٦/٦	للجهود المبذولة في لجنة الترقىات العلمية	عميد كلية العلوم السياسية
٢٨ .١٣٥٦/٦ في ٢٠٢١/٨/١٦	تشجيناً للأداء الأكاديمي والمهني للعام (٢٠٢٠-٢٠٢١)	وزير التعليم العالي والبحث العلمي
٢٩ .٢٣٢٦ في ٢٠٢١/٨/٢٥	لمشاركة في لجان مناقشات طلبة الدراسات العليا	عميد كلية التربية الأساسية
٣٠ .١٦٢٦/٨/٩ في ٢٠٢١/١٠/١٢	لعضوية اللجنة الامتحانية الفنية (٢٠٢٠-٢٠٢١)	عميد كلية العلوم السياسية
٣١ .١٣٥٥/١٠/٩ في ٢٠٢٢/١/٢٣	للجهود المبذولة في أعمال اللجنة الامتحانية	رئيس جامعة الموصل
٣٢ .٣٥٢/٨/٩ في ٢٠٢٢/٢/١٠	للجهود المبذولة في لجنة الترقىات العلمية	عميد كلية العلوم السياسية
٣٣ .٤٧٥٦/١٥/٧ في ٢٠٢٢/٣/٢٧	لعضوية لجنة استحداث دراسة الدبلوم العالي في الترجمة	رئيس جامعة تكريت